



*Jouez...*

*Explorez...*

*Vivez!*



## Programme d'échange d'amitié du sport du Canada (PEASC)

### **ÉCHANGES CULTURELS RÉCIPROQUES POUR LES JEUNES ENTRE 12 ET 17 ANS**

Pour les groupes sportifs et non-sportifs  
Programme de groupe et de sports d'Échange Jeunesse Canada - Sports

Les frais de transportation sont payés par le PEASC par l'entremise d'une contribution du  
Gouvernement Fédérale, Département du Patrimoine Canadienne

Téléphone	(514) 482-7108
Fax	(514) 482-1605
Sans frais	1-866-73CSFEP
Courriel	info@csfep.com

**[www.csfep.com](http://www.csfep.com)**

Avec la participation du ministère  
du Patrimoine canadien

**Canada** 



## Les programmes d'échange d'amitié du sport du Canada (PEASC)

### GUIDE ET FORMULAIRE DE DEMANDE

Programme de groupe et de sports d'Échanges Jeunesse Canada

5555 rue, Westminster, Pièce 209, Montréal (Québec) Canada H4W 2J2  
Tél.: (514) 482-7108 Fax: (514) 482-1605, courriel: [infocsfep@videotron.ca](mailto:infocsfep@videotron.ca) - [www.csfep.com](http://www.csfep.com)  
Sans Frais : (1-866-73CSFEP)

Avec la participation du  
ministère du Patrimoine canadien

Canada

## RÈGLEMENTS ET CONDITIONS POUR LA PARTICIPATION À L'ÉCHANGE CULTUREL

Les Programmes d'Échange d'Amitié du Sport du Canada (PEASC) est un organisme sans but lucratif. Le PEASC n'est pas une agence du gouvernement, mais plutôt un organisme importante de prestation du programme d'Échanges Canada. Nous, les employés ainsi que les membres du Conseil d'administration des Programmes d'échange et d'amitié du sport du Canada (PEASC), sommes heureux d'annoncer à toutes les équipes, les groupes scolaires, et les parents qui remplissent un formulaire de participation au Programme de groupe et de sports d'Échanges Jeunesse Canada, que nous mettons sur pied des échanges culturels entre des équipes ou des groupes de garçons et de filles francophones ou anglophones venant de différentes provinces au Canada. Ces échanges sont rendus possibles grâce à l'appui financier du Ministère du Patrimoine canadien l'entremise du programme Échanges Canada, aux contributions anonymes d'une fondation, à la générosité du public et à des dons corporatifs. **Tous les participants sont jumelés un-sur-un.**

Les échanges du **PEASC** sont généralement accordés à deux (2) équipes dans les catégories A, B, C lettres simples (**c'est la politique du PEASC d'exiger des organisateurs une attestation prouvant que les équipes sont actuellement des équipes de la ligue maison**) ou groupes scolaires provenant en même temps, du même district, et se dirigeant vers la même destination. Ce programme est formé d'échanges réciproques de groupes en milieu familial. Il s'adresse aux jeunes Canadiens et Canadiennes âgés de **12 à 17 ans**. **Les participants ne doivent pas être plus jeune que 12 ans ni plus vieux que 17 ans au moment de visiter et recevoir.** Ces groupes sont formés de maximum 25 étudiants, de 25 jeunes faisant partie d'un organisme communautaire reconnu ou d'équipes sportives de 25 jeunes ou moins.. Les échanges sont d'une durée d'au moins cinq jours, excluant le temps de déplacement. Les échanges impliquant plus de deux communautés peuvent être considérés, permettant à chaque groupe de découvrir une communauté différente. De plus, les échanges de camp pourraient être une alternative pour les groupes participant à des activités de plein air.

### **COUTS:**

**Suivant les fonds disponibles,** Les frais de transport aller – retour entre les destinations d'échanges du groupe sont payés par le gouvernement du Canada, par l'entremise **d'Échanges Jeunesse Canada** :

- Les frais de déplacement aller-retour de tous les participants et des organisateurs admissibles (un organisateur pour les groupes de 10 jeunes et moins, deux organisateurs pour 11 à 20 jeunes et trois organisateurs pour les groupes de 21 à 25 jeunes), incluant les taxes d'amélioration des aéroportaires. **Veillez noter que le PEASC détermine le moyen de transport et l'itinéraire en fonction de la distance et du budget.**
- Le transport aller-retour de la collectivité au point de départ ou d'arrive.

Les groupes doivent assumer les frais de transport local, de même que les autres frais occasionnés par l'accueil du groupe avec lequel ils sont jumelés.

Les organisateurs des équipes qui demandent leur adhésion au PEASC doivent faire des photocopies du présent document pour tous leurs participants et pour informer leurs parents, obtenir leur approbation et confirmation.

Toutes les équipes hôtes ainsi que les groupes hôtes, devront présenter avec le formulaire d'adhésion un itinéraire provisoire pour chaque jour (6 ou 7 jours) décrivant les sites historiques majeurs de leur région ou leurs points de repères géographiques (les itinéraires peuvent être changés une fois les équipes sélectionnées).

**Les équipes hôtes n'auront le droit en aucun cas d'inclure dans leurs itinéraires des visites de villes frontalières canadiennes aux États-Unis. Il s'agit d'échanges culturels canadiens entre et pour les jeunes Canadiens et Canadiennes afin de mieux se connaître et connaître leur pays.**

Les rappels énumérés ci-dessous sont importants pour tous les organisateurs d'équipe ou de groupe qui désirent participer:

1. Votre demande doit être expédiée dans les plus brefs délais, afin de pouvoir, si possible, vous jumeler avec une équipe d'une autre province canadienne dont les dates préférées de visite et d'accueil correspondraient aux vôtres
2. La participation de vos élèves/joueurs à cet échange est dans un but éducatif en plus de permettre aux participants de mieux comprendre différentes cultures.
2. Toutes les rencontres d'amusement et d'amitié disputées entre les partenaires de l'échange culturel sont non-compétitives;
3. Tous les participants (joueurs, parents et entraîneurs) comprennent bien et connaissent les principes, les buts et les objectifs des échanges culturels.

## INFORMATION IMPORTANTE POUR LES ORGANISATEURS HÔTES

**Lorsque des groupes visitent votre région, en aucun cas les participants ne devraient défrayer de leur poche les frais occasionnés pour les repas, pour l'entrée des sites etc..**

Tous les joueurs participants, ainsi que leurs parents, comprennent et consentent à ce que leur enfant puisse être logé dans une maison où le partenaire d'échange parle à la rigueur une seule ou les deux langues officielles du Canada et pourrait venir d'un des nombreux groupes ethniques autre que le sien. Ceci dans le but de créer une meilleure compréhension, un respect, une ouverture culturelle et une occasion unique de nouer de nouvelles amitiés dans une autre région du Canada.

Les participants, les organisateurs / superviseurs comprennent parfaitement qu'en aucun cas **ils ne sont en compétition ou qu'ils doivent gagner**. La priorité pour le PEASC est d'offrir à notre jeunesse canadienne une expérience d'échange culturelle et non un scénario de victoire à tout prix.

AFIN D'ÊTRE ÉLIGIBLE À PARTICIPER À UN ÉCHANGE, UN GROUPE DOIT OBTENIR DE SON ORGANISATION SPORTIVE UNE ATTESTATION CONFIRMANT QUE LE GROUPE DEMANDEUR CONSTITUE UNE ÉQUIPE DE LIGUE RÉCRÉATIVE OU MAISON, SANS QUOI, LA DEMANDE DE PARTICIPATION SERA CONSIDÉRÉE COMME NULLE ET ANNULÉ.

### AVIS

Des frais d'inscription de \$600 par équipe/groupe est requis pour traiter leur demande. Dans le cas où l'échange ne se concrétiserait pas, du fait que le PEASC n'a pu faire le jumelage, les frais d'inscription seront remboursés en entier. **Cependant, si une équipe ou un groupe annule un échange qui avait été approuvé et jumelé, le PEASC retiendra des frais d'inscription en entier afin de défrayer les frais administratives encourues. Si un groupe décide de retirer leur demande lorsque le PEASC est en train de rechercher un groupe jumeau, le PEASC retiendra 50% des frais d'inscription.**

**S.V.P. noter qu'un dépôt de \$100.00 sera exigé lorsque votre demande est approuvée et jumelée. Votre dépôt serait remboursé en entier après que le PEASC reçoivent les questionnaires dûment complétés à la fin de l'échange.**

### **ORGANISER UNE LEVÉE DE FONDS**

Les organisateurs hôtes devront effectuer des levées de fonds afin de défrayer les coûts liés aux frais d'inscription, les activités, transport local, etc. Le PEASC pourrait leur fournir de la documentation sur le projet de levée de fonds de **la Plantation de l'Arbre**.

---

S'il vous plaît signez, découpez et envoyez au PEASC avec le formulaire de demande.

### **FORMULAIRE DE CONTRÔLE DE L'ÉQUIPE**

Ceci est pour confirmer qu'en tant qu'entraîneur et/ou gérant de l'équipe, j'ai fait des photocopies de ce document pour les joueurs et leurs parents et chacun d'entre nous avons bien lu et consentons à nous conformer aux conditions de participation. Aussi, nous avons complété une demande d'adhésion pour que notre équipe participe au PEASC.

Nom de l'organisateur: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
jour mois année

**PROGRAMMES D'ÉCHANGE D'AMITIE DU SPORT DU CANADA**

**5555 WESTMINSTER, BUREAU 209**

**MONTRÉAL, QUÉBEC H4W 2J2**

**TEL: 514-482-7108 - FAX: 514- 482-1605- Sans Frais (1-866-73CFSEP ) [courriel : info@csfep.com](mailto:info@csfep.com)**

Avec la participation du  
ministère du Patrimoine canadien

**Canada**

## **MESURES SPECIALES**

Certaines mesures ont été adoptées dans le but d'encourager tous les jeunes Canadiens et Canadiennes à participer aux **Programmes d'échanges d'amitié du sport du Canada**. On accordera une attention particulière aux groupes comprenant des participants issus de milieux à faible revenu, des jeunes autochtones, des jeunes ayant un handicap et des jeunes provenant des régions rurales ou isolées.

Un des membres de notre personnel vous aidera à déterminer la meilleure façon de répondre aux besoins particuliers de votre groupe. Un soutien additionnel pourra être demandé afin de s'assurer de l'accessibilité des lieux en l'absence de ressources locales. Un adjoint administratif des **PEASC** évaluera les besoins et les ressources sur une base individuelle.

Le programme favorise la participation des groupes suivants:

### **Jeunes issus de ménages à faible revenu**

Une personne qui habite dans un ménage dont les revenus sont inférieurs au seuil de pauvreté, tel que le définit Statistique Canada, est considérée comme une personne issue d'un ménage à faible revenu.

### **Jeunes autochtones**

Un autochtone est un membre d'une Première nation, un Métis ou un Inuit.

### **Jeunes ayant un handicap**

Une personne ayant un handicap est définie comme une personne ayant de façon chronique des troubles physiques ou mentaux ou un problème de santé et qui est limité par rapport à ses fonctions à domicile, à l'école ou dans d'autres activités (par exemple, ses activités de loisirs ou son transport pour se rendre au travail). Statistique Canada, 1996.

Pour les jeunes ayant un handicap, il est recommandé d'établir une liste de leurs besoins en matière de véhicules adaptés, de domiciles accessibles ou d'équipement particulier et de prendre les dispositions nécessaires. Il ne faut pas oublier qu'il pourrait être plus facile de répondre à ces besoins en milieux urbains. La possibilité d'accorder un financement additionnel pour un accompagnateur ou pour d'autres mesures relatives aux besoins des jeunes ayant un handicap sera évaluée.

### **Jeunes provenant des régions rurales ou isolées**

Une personne qui réside dans une communauté dont la population est inférieure à 10 000 habitants.

## COMMENT SOUMETTRE UNE DEMANDE

Envoyer au **PEASC** le **Formulaire de demande**, accompagné d'une lettre d'autorisation de votre organisation (c.-à-d. du directeur de la commission scolaire, de l'organisation sportive ou du responsable de votre organisme communautaire).

## ETES-VOUS ADMISSIBLE?

Oui, si vous répondez aux conditions suivantes:

- L'échange se fait entre des équipes ou des groupes de 10 à 25 participants issus d'une province ou d'un territoire différent. Le programme défraie les frais de transport des organisateurs selon les allocations suivantes: groupes de 10 jeunes et moins – un organisateur; 11 à 20 jeunes – deux organisateurs; 21 à 25 jeunes – trois organisateurs.
- Les participants font partie d'une organisation scolaire, d'une équipe sportive ou d'un groupe de jeunes appartenant à un organisme communautaire reconnu.
- Les participants sont âgés de **12 à 17 ans** et sont citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada.
- Les échanges durent au moins cinq jours excluant les périodes de déplacement.
- Les participants sont jumelés à des jeunes d'approximativement leur âge. Les familles agissent comme hôtes au cours de l'échange. Chaque famille doit héberger le partenaire d'échange de son enfant.
- L'échange est organisé avec soin et comprend des activités conformes aux objectifs du **Programme de groupe et de sports d'Échanges Jeunesse Canada** qui auront lieu **avant, durant et après l'échange**.
- Le groupe organise des levées de fonds pour couvrir le coût des activités et de transports locaux associés à l'accueil de l'autre groupe.
- Chaque groupe ou équipe doit joindre au Formulaire de projet d'échange un programme provisoire d'activités (6 à 7 jours) dans lequel l'organisateur fera valoir les lieux historiques et les sites naturels de sa région.
- Tous les déplacements et activités doivent avoir lieu au Canada.

## ROLES ET RESPONSABILITES

### LES ORGANISATEURS

- Présentez le formulaire de demande.
- Planifiez l'échange avec soin, y compris les activités conformes aux objectifs du **Programme de groupe et de sports d'Échanges Jeunesse Canada** qui auront lieu avant, durant, et après l'échange.

#### Après l'approbation:

- Faites connaître l'échange auprès des parents et du reste de la collectivité par le truchement de lettres, de reportages dans les médias locaux, etc.
- Prenez les dispositions appropriées pour vous assurer de la sécurité des participants; effectuer la vérification obligatoire des familles d'accueil; veillez à ce que les membres du groupe bénéficient d'une couverture d'assurance adéquate; prenez note de toute condition médicale particulière.
- Retournez le formulaire de projet d'échange et les autres documents requis à l'adresse indiquée, de six à huit semaines avant le début de l'échange.
- PEASC 5555 Westminster ,suite 209 Montreal, Quebec H4W 2J2
- Organisez des activités de financement, établissez des partenariats avec des commanditaires, etc. Nous faisons la promotion de notre **Programme de plantation d'arbres**, unique en son genre. Vous trouverez ci-joint des renseignements à ce sujet. Dans un esprit d'unité, nous vous suggérons de planter des arbres dans la province de chaque partenaire en souvenir de la visite dans cette région du Canada.

#### Durant l'échange

- Conservez en lieu sûr, jusqu'à la date de votre retour, tous les billets d'avion, de train ou d'autobus.
- Assumez la responsabilité du groupe en tout temps durant votre séjour dans la collectivité d'accueil.
- Assumez la responsabilité de l'accueil du groupe jumeau conjointement avec les parents.

#### Après l'échange

- Remplissez tous les formulaires d'évaluation et retournez-les à l'adresse indiquée.
- Encouragez les contacts entre les groupes de façon à promouvoir des liens durables entre les participants.
- Prenez activement part aux trois phases de l'échange: la planification et la préparation, l'organisation d'activités lors de l'accueil du groupe jumeau, la participation aux activités post-échange incluant l'évaluation.
- Complétez le formulaire d'évaluation des participants une semaine après l'échange.

## AUTRES POLITIQUES IMPORTANTES

Dans le cadre du programme, tous les membres des équipes et des groupes participant à un échange doivent assister à une conférence sur les drogues, l'alcool, la pression des camarades et la prévention du crime, donnée par un représentant de la GRC si possible. La GRC communiquera avec l'organisateur du groupe hôte pour déterminer le moment et l'endroit où cette conférence sera donnée si possible. **Tout participant qui consomme de la drogue/l'alcool ou qui en a sur lui ou dans ses affaires sera immédiatement expulsé chez lui à ses propres frais.**

## LES PARENTS

L'expérience des années précédentes a démontré que certains parents veulent également bénéficier des échanges culturels. Nous recommandons donc aux groupes choisis de déterminer ensemble combien de parents pourraient accompagner le groupe et prendre des dispositions, avec l'aide des PEASC, pour obtenir des tarifs spéciaux sur les billets et l'hébergement. Ces dépenses seront aux frais des parents visiteurs. Cependant, il faut bien comprendre que les parents visiteurs ne pourront pas modifier l'itinéraire ou imposer quoi que ce soit à la famille d'accueil de leur enfant.

- Les parents qui souhaitent accompagner le groupe de leur enfant pour profiter de l'échange culturel doivent d'abord obtenir la permission de l'entraîneur de leur enfant ou de l'organisateur, qui en informera le **PEASC**.
- Nous encourageons également les parents d'accueil à prendre rendez-vous avec les parents visiteurs afin d'échanger, autour d'un café, des renseignements culturels sur eux-mêmes, leur collectivité et leurs enfants. Cette démarche pourrait contribuer à rendre l'échange plus agréable pour les enfants, tout en favorisant des liens d'amitié entre les parents.
- Si le transport se fait par autobus et qu'il y a suffisamment de places disponibles pour les parents, ceux-ci peuvent voyager avec le groupe.

## RESPONSABILITES DU PEASC

- Évaluer les demandes soumises par les groupes.
- Faciliter le jumelage des groupes.
- Coordonner les déplacements entre les collectivités jumelées.
- Appuyer les organisateurs en répondant à leurs questions, en les aidant à résoudre les problèmes, leur fournissant de la documentation; le cas échéant, mettre sur pied des séances d'orientation.

## Entente avec le groupe de sports ou jeunesse

En présentant cette demande, l'équipe de sports ou groupe jeunesse, admet et reconnaît qu'une fois sa demande approuvée par PEASC et en contrepartie du financement accordé par celui-ci, L'équipe de sports où groupe jeunesse est seule responsable:

- avant l'échange, de la planification et de l'exécution des aspects relatifs aux préparatifs et au processus d'orientation des participants, de leurs parents et de quiconque participe à l'échange, ainsi que tous les aspects reliés au suivi, une fois l'échange terminé;
- d'informer les parents de tous les aspects de l'échange et d'obtenir leur consentement s'il y a lieu;
- d'assurer la sécurité des participants, des chefs de groupe et de quiconque participe à l'échange;
- de mettre sur pied des mesures de sécurité et de présenter des séances d'information sur le sujet à l'intention des chefs de groupe, des participants, de leurs parents et de quiconque participe à l'échange;
- de veiller à ce que les participants au programme d'échange séjournent dans des familles d'accueil convenables et habitent des foyers sécuritaires, en plus de voir à la sécurité de ceux ci tout au long de l'échange.

L'équipe de sports ou groupe jeunesse tiendra totalement PEASC et/ou Échanges Canada indemnes et à couvert de réclamations, de demandes, de pertes, de dommages ou blessures, peu importe la nature de l'incident ou de l'accident ou la manière dont il s'est produit, résultant de la participation à un programme d'échange organisé par l'équipe de sports ou groupe jeunesse, par ses employés, ses agents et ses organisateurs autorisés, par les parents, les participants et par quiconque participe à l'échange. De plus, l'équipe de sports ou groupe jeunesse admet et reconnaît le fait que pas un seul de ses employés, agents et organisateurs autorisés, pas plus que les parents, les participants et quiconque participe à l'échange, ne représentait ni ne représentera PEASC en tant qu'agent de cette dernière. L'équipe de sports ou le groupe jeunesse devra maintenir en tout temps des polices suffisantes d'assurance de responsabilité civile et d'assurance contre les dommages causés a des biens, police dont elle fournira la preuve au PEASC et dont la couverture mentionnera le nom de PEASC comme autre assurée.

\_\_\_\_\_  
Signataire autorisé  
De l'association, l'organisation

\_\_\_\_\_  
Date

## Entente avec l'organisateur du groupe

En considération de l'approbation de la demande par le PEASC et en contrepartie du financement accordé par celui-ci, le soussigné admet, reconnaît et déclare ce qui suit:

- Je suis un agent et un représentant dûment autorisé de l'association, de l'organisation ou de l'école et je présente la demande ci-jointe avec le plein accord de celle-ci et en toute connaissance de cause.
- J'assume toutes responsabilités de l'association, de l'organisation ou de l'école telles qu'elles sont stipulées dans l'entente avec l'association, l'organisation ou l'école, puis reprises et adoptées par le soussigné.
- Plus particulièrement, sans limiter la portée générale de ce qui précède, en tant qu'agent de l'association, l'organisation, ou l'école je suis en tout temps responsable de la sécurité et de la sûreté des participants et de quiconque participe à l'échange.
- Même si j'ai reçu et lu les **REGLEMENTS ET CONDITIONS POUR LA PARTICIPATION A L'ECHANGE CULTUREL du PEASC**, et même si j'ai la possibilité de communiquer avec le PEASC pour poser des questions ou demander de l'aide en cas de besoin, je demeure néanmoins responsable de l'organisation de tous les aspects liés à l'échange et de m'assurer de la sécurité de tous les participants et de quiconque participe à l'échange.
- Les déplacements entre les communautés où se produiront les échanges sont organisés par le **PEASC**.
- Je veillerai à ce que le PEASC soit informé de tous les aspects de l'échange et je lui fournirai, à sa demande expresse ou volontairement, tous les renseignements ou documents pertinents concernant l'échange.
- Je veillerai à ce que tous les participants et quiconque participe à l'échange signent une renonciation de poursuivre le PEASC selon un format et un contenu qui conviennent à cette dernière.

\_\_\_\_\_  
Signature de l'organisateur du groupe

\_\_\_\_\_  
Date

**PEASC**  
**LES PROGRAMMES D'ÉCHANGE D'AMITIÉ DU SPORT DU CANADA**  
**FORMULAIRE DE DEMANDE**

**1. Renseignements concernant le groupe** (veuillez écrire en caractères d'imprimerie ou à la machine à écrire)

---

S'agit-il d'un groupe :  en milieu scolaire  communautaire  
Niveau : (sports – hockey, soccer, etc.)  A  B  C **LIGUE MAISON SEULEMENT**  
Nom du groupe ou de l'école \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov./Terr. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone ( ) \_\_\_\_\_ Télécopieur ( ) \_\_\_\_\_  
Courriel \_\_\_\_\_  
Nom du responsable du groupe \_\_\_\_\_  M.  Mme  Mlle  
Adresse à domicile \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov./Terr. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone (maison) \_\_\_\_\_ **Cellulaire** \_\_\_\_\_  
Courriel \_\_\_\_\_  
Dans quelle langue officielle préférez-vous communiquer?  Français  Anglais  
Nom du deuxième personne contacte \_\_\_\_\_  M.  Mme  Mlle  
Numéro de téléphone (maison) \_\_\_\_\_ Courriel \_\_\_\_\_  
**Cellulaire** \_\_\_\_\_

**2. Profil du groupe**

---

Nombre estimé de participants : \_\_\_\_\_ filles + \_\_\_\_\_ garçons + \_\_\_\_\_ adultes = \_\_\_\_\_ total  
Groupe d'âge des participants \_\_\_\_\_  
Êtes vous flexible avec le nombre des participants?  Oui  Non \_\_\_\_\_ #Min. \_\_\_\_\_ #Max  
Langue principale de votre groupe :  Français  Anglais  Autre  
Si vous aviez une groupe mixte, svp fournir les détails, ex. : 3 garçons – 12 ans, 4 filles – 13 ans,  
1 garçon – 13 ans, etc. \_\_\_\_\_  
Avez-vous de l'expérience antérieure dans l'organisation d'un échange?  Non  Oui  
Si oui, avec quel organisme? \_\_\_\_\_  
Avez-vous envoyé une demande à un autre partenaire de prestation d'Échanges Canada?  Non  Oui  
Si oui,  YMCA  Conseil des 4-H du Canada  Programmes d'échange d'amitié du sport  
du Canada  Folklore Canada International  SEVEC  Autre

**3. Description du groupe**

---

- a) Planifiez-vous amener un groupe déjà en place (ex. : membres d'une classe de 8ième année, groupe scout, troupe de théâtre, conseil étudiant, équipe sportive) ou est-ce que votre groupe sera formé pour les fins de cet échange (ex. : 25 étudiants de 9ième année sélectionnés à partir de 120 étudiants de 9ième année en sciences sociales)
- Groupe existant  Groupe formé pour cet échange
- b) Si vous avez formé un groupe dans le seul but de participer à cet échange, comment les participants ont-ils été sélectionnés? \_\_\_\_\_
- c) Nous favorisons la participation des jeunes traditionnellement sous-représentés dans les échanges. Veuillez indiquer si votre groupe inclut des jeunes faisant partie de ces groupes :
- (i) Jeunes ayant un handicap?  Non  Oui Si oui, environ combien? \_\_\_\_\_
- (ii) Jeunes de ménages à faible revenu?  Non  Oui Si oui, environ combien? \_\_\_\_\_
- (iii) Jeunes autochtones?  Non  Oui Si oui, environ combien? \_\_\_\_\_

- (iv) Jeunes venant de régions rurales ou isolées?  Non  Oui Si oui, environ combien? \_\_\_\_\_
- (v) Jeunes de minorités visibles ?  Non  Oui Si oui, environ combien? \_\_\_\_\_

Outre les frais de transport entre votre communauté et la communauté de votre groupe jumeau, prévoyez-vous avoir besoin d'un soutien accru afin de répondre aux besoins de ces participants, comme un interprète gestuel, un moyen de transport ou un logement adapté?

Incertain  Non  Oui

- d) Faites-vous une demande pour un échange bilingue?  Non  Oui
- e) Y a-t-il des participants de votre groupe qui sont membres d'un groupe minoritaire de langue officielle (i.e. Francophones à l'extérieur du Québec, Anglophones au Québec) ?  
 Non  Oui Si oui, environ combien? \_\_\_\_\_

#### 4. Description de l'échange

---

Les objectifs d'Échanges Jeunesse Canada (*PEASC*) sont :

- De permettre aux jeunes Canadiens et Canadiennes de mieux connaître et comprendre le Canada
- D'aider les jeunes Canadiens et Canadiennes à créer des liens les uns avec les autres
- D'encourager l'appréciation de la diversité et des aspects communs de la réalité canadienne

Si vous êtes sélectionné pour participer à Échanges Jeunesse Canada (*PEASC*) et lorsque vous serez jumelé, on vous demandera de fournir un plan détaillé de vos activités avant, pendant et après l'échange. Cette section vise à recueillir vos idées préliminaires sachant que vos plans seront retravaillés lorsque vous commencerez à planifier l'échange avec votre groupe jumeau.

Veillez cocher les activités que vous planifiez inclure dans votre programme d'échange afin d'atteindre ces objectifs et spécifier tout autres plans ou projet que vous avez en tête :

**a) Avant l'échange** (*Cocher toutes les activités qui s'appliquent*)

- Recherche sur votre communauté  
 Recherche sur la communauté jumelle  
 Levée de fonds  
 Encourager les participants à communiquer par téléphone  
 Encourager les participants à communiquer par courriel  
 Encourager la correspondance de groupe  
 Préparer une vidéo d'introduction  
 Développer un projet commun avec le groupe jumeau

Plans spécifiques ou projet : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**b) Pendant l'échange** (*Cocher toutes les activités qui s'appliquent*)

- Développer des activités de groupe afin d'encourager l'interaction entre participants  
 Travailler sur un projet commun  
 Impliquer la communauté entière - soupers etc  
 Visiter des attractions locales  
 Prévoir du temps-libre avec les familles

Documenter l'échange par l'entremise de vidéos, journaux, photos, etc

Plans spécifiques ou projet : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**c) Après l'échange** (Cocher toutes les activités qui s'appliquent)

Encourager les participants à garder contact par téléphone, lettres ou courriels

Informer la communauté à propos de l'échange - présentations, couverture médiatique

Préparer des albums souvenirs et des albums photos

Développer un site Web

Plans spécifiques ou projet : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**d) Quel serait le thème éducatif de votre projet d'échange?**

(Veuillez cocher tous ceux qui s'appliquent)

Apprentissage de la langue seconde

Leadership

Technologie

Enrichissement culturel

Histoire

Jeunes entrepreneurs

Géographie

Danse

Théâtre

Sciences

Musique

Études environnementales

Sports

Autre \_\_\_\_\_

**5. Demandes spéciales (Optionnel)**

- a) Si vous voulez demander un jumelage ou un endroit spécifique, veuillez compléter la section suivante. Prenez note que les deux groupes doivent faire une demande séparée au PEASC indiquant le désir d'être jumelé ensemble.

Nom de l'école/groupe jumeau demandé \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov./Terr. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_ Télécopieur \_\_\_\_\_

Nom de l'organisateur du groupe jumeau \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_ Télécopieur \_\_\_\_\_

Quand aimeriez vous recevoir : \_\_\_\_\_

Quand aimeriez vous visiter : \_\_\_\_\_

**Veillez noter :** Tous les groupes qui soumettent une demande au programme sont évalués sur une base individuelle afin de déterminer leur admissibilité. PEASC doit respecter des allocations provinciales/territoriales établies afin d'assurer une répartition géographique équitable des fonds alloués à ce programme d'échange. Les demandes pour des jumelages/endroits spécifiques sont examinées à la lumière de ces cibles provinciales/territoriales et des budgets disponibles, une fois l'admissibilité des deux groupes confirmée.

- b) Si le jumelage/endroit spécifique que vous avez demandé ne peut être réalisé dû aux raisons mentionnées ci-haut, êtes-vous prêts à considérer d'autres possibilités?  Non  Oui

Numéro d'identification du groupe : \_\_\_\_\_

**Renseignements sur les participants aux programmes  
d'Échanges Canada  
(A remplir par les organisateurs)**

Échanges Canada offre un appui financier pour l'échange que vous allez de compléter. Un des principaux objectifs du programme est de faire en sorte que les possibilités d'échanges soient accessibles pour tous les jeunes Canadiens et Canadiennes. Afin de s'assurer que notre programme puisse rejoindre autant des jeunes que possible, nous vous demandons à fournir les renseignements suivants sur votre groupe. **Veillez noter qu'un participant peut être inscrit sous plus d'une de ces catégories.** Les renseignements colligés dans le cadre de ce questionnaire serviront uniquement pour des fins statistiques.

1. **Nombre total de participants de l'échange dans votre group** \_\_\_\_\_
2. **Selon vous, est-ce qu'il y a des personnes ayant un handicap qui vont participer à votre programme ou activité d'échange?** Une personne ayant un handicap est définie comme une personne ayant de façon chronique des troubles physiques ou mentaux ou un problème de santé et qui est limitée par rapport pour ses fonctions de domicile, ou l'école ou dans d'autres activités (par exemple, ses activités de loisirs ou ses transports pour se rendre au travail.

- Non**  
 **Oui** Veuillez préciser le nombre de jeunes dans chaque catégorie

_____trouble d'apprentissage	_____restriction dans les activités
_____trouble de langage	_____mobilité réduite
_____handicap médical	_____problème émotif
_____handicap auditif	_____handicap visuel
_____autre (veuillez préciser)_____	

**NOTE**

**Soyez assurés que si un(e) participant(e) à un handicap, ça n'affectera aucunement son habilité à participer dans les programmes d'échange PEASC.**

3. **A votre connaissance, est-ce qu'il y a des participants à votre programme ou activité d'échange qui sont des Autochtones?**
- Non**  
 **Oui** Veuillez préciser le nombre de participants dans chaque catégorie :

\_\_\_\_Première nation sur réserve    \_\_\_\_ Première nation hors réserve  
\_\_\_\_Inuit    \_\_\_\_Métis

---

---

**4. Selon vous, est-ce qu'il y a des participants à votre programme ou activité d'échange qui habitent dans une communauté rurale ou isolée du Canada dont la population est de moins de 10 000 personnes?**

**Non**

**Oui** Combien de participants?\_\_\_\_\_

**5. Selon vous, est-ce qu'il y a des participants à votre programme ou activité d'échange qui sont issus d'une famille à faible revenu?**

**Non**

**Oui** Combien?\_\_\_\_\_

**6. Selon vous, est-ce qu'il y a des participants à votre programme ou activité d'échange qui sont membres d'une minorité visible?**  
Un membre d'une minorité visible est une personne, autre qu'un Autochtone, qui n'est pas de race ou de couleur blanche.

**Non**

**Oui** Combien?\_\_\_\_\_

**7. A votre connaissance, est-ce qu'il y a des participants de votre groupe qui sont membres d'un groupe minoritaire de langue officielle (i.e. francophones à l'extérieur du Québec, anglophones au Québec)?**

**Non**

**Oui** Combien?\_\_\_\_\_

**Veillez retourner le formulaire rempli à votre représentant de l'organisme PEASC. Merci**

**TERMES ET CONDITIONS SONT SUJET À CHANGER**